

*jura*®



## E8 中文說明書

📖 為了使用安全，使用前請詳讀使用手冊



# 目 錄

咖啡機各部及配件說明	4
重要資訊	6
正確使用 .....	6
安全提示 .....	6
1 初次使用	9
優瑞網站 .....	9
裝機 .....	9
加豆 .....	9
水硬度設定 .....	9
初次使用 .....	9
連接牛奶 .....	12
2 製作咖啡	13
拿鐵瑪琪雅朵、卡布奇諾、及特調咖啡 .....	13
瑞斯崔朵、義式濃縮及美式經典 .....	14
雙份飲品 .....	14
牛奶泡沫 .....	15
咖啡粉製作咖啡 .....	15
設定咖啡參數 .....	16
設定研磨粗細 .....	16
熱水 .....	17
3 日常操作	18
加水 .....	18
開機 .....	18
每日保養 .....	18
定期維護 .....	19
關機 .....	19
4 程式設定	20
飲品設定 .....	20
自動關機 .....	21
水硬度設定 .....	21
牛奶系統沖洗 .....	22
單位選擇 .....	22
語言 .....	23
5 保養	24
咖啡機沖洗 .....	24
簡易發泡器沖洗 .....	24
簡易發泡器清洗 .....	25
專業發泡器分解/沖洗 .....	26
簡易發泡器分解/沖洗 .....	26
安裝濾芯 .....	26
更換濾芯 .....	27
咖啡機清洗 .....	27

咖啡機除垢.....	28
清理豆槽.....	29
清理水箱.....	30
<b>6 提示資訊</b>	<b>31</b>
<b>7 故障排除</b>	<b>32</b>
<b>8 運輸與環保回收</b>	<b>33</b>
運輸 / 清空系統.....	33
回收.....	33
<b>9 技術參數</b>	<b>34</b>
<b>10 授權維修中心</b>	<b>34</b>

## 符號含意

### 警告

 危險	危險：有可能造成人身傷害
 警告	警告：有可能造成機器傷害
注意	注意：請注意所述環境因素會導致機器損傷

### 符號使用

	請立即執行所述操作
	有助於使用機器的提示
'Coffee'	顯示

# 咖啡機各部及配件說明



- 1 咖啡粉槽蓋
- 2 咖啡粉槽
- 3 豆槽與豆槽蓋
- 4 水箱蓋
- 5 水箱
- 6 電源線插口(含電源線)
- 7 豆渣盒
- 8 滴水盤

- 9 磨豆機調節旋鈕蓋板
- 10 磨豆機調節旋鈕
- 11 開/關鍵
- 12 連接系統和專業發泡器
- 13 可調節高度咖啡出口
- 14 置杯盤/滴水盤蓋



1 顯示幕

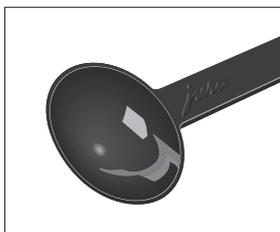
2 多功能按鍵

## 配件

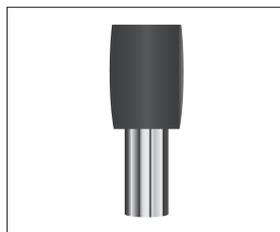
牛奶系統清洗盒



咖啡粉量匙



熱水管



## 重要資訊

### 正確使用

咖啡機僅可用於製作咖啡、加熱牛奶與水，請勿用作其它用途，如使用不當或使用非符合本國電力標準的機器，以上造成對應後果優瑞概不負責。請妥善保管此使用說明書，以便隨時查閱。

### 安全提示

◎請仔細閱讀以下安全提示:



- 請注意以下提示，以免因觸電而造成人身傷害
- 請不要使用機器本身或電源線有破損的機器
- 如遇機器損壞（如散發焦味），請立即拔下電源插頭，送至優瑞維修中心
- 如發現機器電源線破損，請馬上送至優瑞維修中心
- 請將機器及其電源線放置在遠離熱源的地方
- 請勿使電源線與尖銳物品接觸
- 請勿擅自拆機維修，或進行此使用說明書未提及之操作，以免造成人身傷害；如需維修請送至優瑞授權的維修中心；請勿使用非優瑞原廠生產的零配件。
- 在將咖啡機電源關閉前請先將咖啡機的開關關閉接著再關閉總電源，最後再拔下插頭。

請小心咖啡出口及發泡管，以免燙傷：

- 請將機器置於兒童摸不到的地方
- 請勿碰觸過熱的部分，請使用提供的隔熱護把。
- 請小心確認發泡器正確安裝並清潔。若不當的安裝或發泡器堵塞，零件會鬆脫。

請注意以下提示，以免機器損壞或人身傷害

- 請收好電源線，以免將人絆倒而導致電源線損壞
- 請勿將機器暴露於雨、雪、霜凍之中，避免陽光直射
- 請勿將機器及其電源線置於水中
- 請勿將機器在水中清洗
- 在清理機器前請關閉電源開關，請使用乾抹布擦拭機器
- 請確保當地供電情況與要求相符（詳情參閱9“技術參數”）
- 請勿使用延長線容易造成電線過熱
- 請使用優瑞原廠生產的零配件及保養用品，否則將造成機器損傷
- 請使用乾淨的布及溫和的去汙劑
- 請勿使用經過特殊處理的(如加味、加糖的)咖啡豆
- 水箱僅可加入冷水
- 如將長時間不使用機器（如外出休假），請關閉總電源開關，並拔下插頭
- 不建議讓兒童在無成人監督下操作清洗保養
- 請勿讓兒童碰觸咖啡機
- 請勿讓 8歲以下幼兒碰觸咖啡機，如需碰觸咖啡機，須有成人在一旁監督
- 8 歲以上兒童須在完全可安全操作咖啡機並了解其潛在危險下，才可在無人監督下使用咖啡機

◎以下人士，包括孩童，請避免使用咖啡機:

■身體上、感官上或精神上無法安全使用機器，或因經驗不足無法安全使用咖啡機者，需在有經驗的他人協助下方得操作咖啡機。

◎使用 CLARIS 濾芯所需注意事項:

■請放置兒童不易拿到之處。

■請密封並保存於乾燥處。

■請避免陽光直射。

■請勿使用損壞的濾芯。

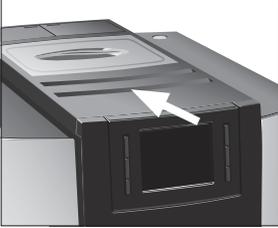
■請勿拆解濾芯。

# 1 初次使用

JURA 官方網站

<http://www.jeoushun.com/>

## 裝機



- 咖啡機置放固定於平穩的檯面上，避開水源
- 遠離高溫，如灶爐等；且確保散熱窗通風順暢

## 加豆

注意 請勿使用額外加工(如加味、加糖)的咖啡豆會損壞咖啡機

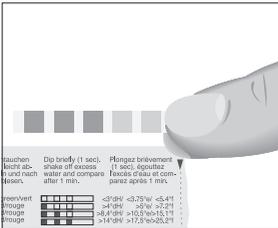
- ▶ 僅可使用未加工過的烘焙咖啡豆

- ▶ 打開豆槽蓋
- ▶ 將豆槽清理乾淨
- ▶ 加入咖啡豆，蓋上豆槽蓋

## 水質硬度設定

初次使用您的咖啡機，需設定水質硬度。您可使用隨機配件包中的水硬度測試紙，測試您的水硬度。

- ▶ 手持測試紙放在流水中約1秒
- ▶ 靜置約1分鐘觀察測試紙的顏色
- ▶ 參照對比後確定水硬度，並對咖啡機做相對應設定



## 初次使用

初次使用您的咖啡機，可選擇是否使用濾芯如果您使用的水的水硬度大於或等於10° dH，我們建議您使用濾芯。

- 
- ⚠ 警告** 如果使用了有破損的電源線，會導致觸電危險。
- ▶ 請勿使用有破損的電源線
- 

前提: 豆槽已被加滿咖啡豆

- ▶ 將電源線與電源插座連接
  - ▶ 按一下開/關鍵 
- 螢幕顯示: 'Sprachauswahl'

**i** 按下 '>' 右鍵以瀏覽更多語言

- ▶ 按下您要的語言，例如：繁體中文
- 螢幕顯示: 已儲存  
'水硬度設定'

**i** 如果您不知道水硬度情況，請參考“1. 初次使用—水硬度設定”

- ▶ 按下 '<' 或 '>' 鍵調整水質硬度，例：'25 °dH'
  - ▶ 按下 '儲存' 鍵
- 螢幕顯示: '已儲存'  
螢幕顯示: '使用濾芯'

初次使用啟動濾芯

**i** 在此請您選擇是否需要啟動濾心。如果您不知道水硬度情況，請參考“1. 初次使用—水硬度設定”

**i** 若不啟動濾芯，請見1. 初次使用- 初次使用不啟動濾芯。



注意

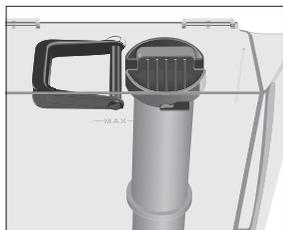
---

牛奶、礦泉水、或其他液體均有可能造成水箱與機器損傷。

- ▶ 水箱中僅可加入純淨的冷水
- 

- ▶ 在牛奶出口下放置一容器(至少300c.c.)
- ▶ 取出水箱並用冷水沖洗
- ▶ 將濾芯固定在延長支架上

- ▶ 安裝濾芯至水箱中
- ▶ 將濾芯順時針旋緊



- ▶ 水箱裝入清水，安裝回咖啡機

**i** 咖啡機自動偵測濾芯

螢幕顯示：‘使用濾芯’ / ‘已儲存’

螢幕顯示：‘濾芯正在沖洗’，奶泡出口流出廢水。  
沖洗約300c.c.的水後自動停止

螢幕顯示：‘系統補水中’

螢幕顯示：‘清空滴水盤’

- ▶ 將滴水盤中的水倒除，並將滴水盤放回咖啡機中  
螢幕顯示：‘咖啡機正在沖洗’，廢水從咖啡出口流出，沖洗自動停止。

初次使用不啟動濾芯

**i** 螢幕顯示可選擇的飲品，按下‘>’鍵瀏覽更多飲品

**i** 當啟動濾芯，螢幕的下方會顯示一個藍色濾芯圖案

注意

牛奶、礦泉水或其它液體均有可能造成水箱與機器的損傷。

- ▶ 水箱僅可加入純淨的冷水



- ▶ 按一下‘不啟動濾芯’鍵

螢幕顯示：‘已儲存’

螢幕顯示：‘水箱加水’

- ▶ 請在咖啡出口和奶泡出口下各放置一個容器



- ▶ 取出水箱並用冷水沖洗

- ▶ 在水箱中裝入清水，安裝回咖啡機

螢幕顯示：系統補水中

螢幕顯示：咖啡機加熱中

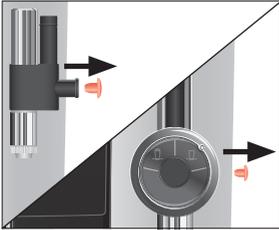
螢幕顯示：咖啡機沖洗中，廢水流出咖啡出口，此過程自動停止。

**i** 螢幕顯示可選擇的飲品，按下‘>’鍵瀏覽更多飲品

## 連接牛奶

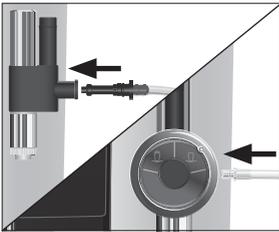
您的咖啡機可製作細緻如羽的奶泡。製作完美奶泡最重要的元素是4—8 ° C 的鮮奶。所以我們建議您使用保冷壺。

▶ 拔出奶管保護套



▶ 連接奶管到發泡器

▶ 將奶管另一端插上裝有牛奶的容器



## 2 製作咖啡

### **i** 警告

熱咖啡、蒸氣及熱水可能造成嚴重燙傷。

- ▶ 處理熱水及蒸氣時請特別小心。
- ▶ 請待飲品稍稍冷卻後再飲用。
- ▶ 如遭燙傷，請以冷水沖洗患部並就醫。
- ▶ 請遠離孩童。

- i** 待機畫面可選四種飲品。按下‘>’鍵瀏覽更多飲品。
- i** 於沖煮過程中您可以按下任何鍵隨時停止正在製作的咖啡
- i** 於研磨過程中您可以按下‘<’和‘>’鍵選擇改變飲品預設的咖啡濃度及水量
- i** 於沖煮過程中您可以按下‘<’和‘>’鍵選擇改變飲品預設的水量及鮮奶泡量

咖啡需要趁熱喝，冰冷的咖啡杯會降低咖啡的溫度及影響口感。因此，我們建議您在品嚐咖啡之前先溫杯，咖啡的醇美香氣僅可在溫杯後才能充分散發。

您可以根據自己的喜好設定咖啡的濃度、溫度及水量或鮮奶泡量（參閱4“程式設定－咖啡設定”）

拿鐵瑪琪雅朵、卡布奇諾及特調

您的咖啡機可以一鍵式製作拿鐵瑪琪雅朵，卡布奇諾和其它需要牛奶的咖啡，無需移動玻璃杯或咖啡杯。

- i** 本章適用於專業發泡器和簡易發泡器。

例如：請按以下步驟製作單杯拿鐵瑪琪雅朵  
前提：螢幕顯示“請選擇您要的飲品”並連接好發泡器

- ▶ 在發泡器下放置一個杯子

- i** 若您使用專業型發泡器，請將轉盤左旋至牛奶泡沫位置



- ▶ 按下‘拿鐵瑪琪雅朵’鍵

螢幕顯示：拿鐵瑪琪雅朵，咖啡機開始製作預設的牛奶量

- i** 此時咖啡製作將會暫停，讓牛奶及奶泡分層，以達到拿鐵瑪琪雅朵的效果。您亦可在程式設定中自行設定暫停時間(參4” 程式設定- 飲品參數設定”)。

隨後製作咖啡，義式濃縮流出。當達到預設咖啡量時自動停止。

為確保打出完美的奶泡，請每次使用過發泡器

後，將發泡器進行清洗。(參閱5” 保養- 清洗發泡器”)。

瑞斯崔朵、義式濃縮和  
美式經典

例如：請根據以下步驟製作美式經典

前提：螢幕顯示各飲品品項

- ▶ 在咖啡出口下放置一個杯子
- ▶ 按一下美式經典咖啡鍵  
開始製作咖啡，當達到預設咖啡量時自動停止。



雙份飲品

雙份瑞斯崔朵、雙份義式濃縮或雙份美式經典可

按以下步驟製作：一秒鐘內連續按兩次咖啡製作鍵

例如：請根據以下步驟製作雙份義式濃縮

前提：螢幕顯示各飲品品項

- ▶ 在咖啡出口下放置兩個杯子
- ▶ 一秒鐘連續按兩下美式經典咖啡鍵  
開始製作咖啡，當達到預設咖啡量時自動停止



## 奶泡

本章適用於專業發泡器和簡易發泡器。

例如：請按以下步驟製作奶泡

前提：螢幕顯示特調飲品，並連接好發泡器

▶ 在發泡器出口下放置一個杯子

- i** 若使用專業發泡器，將轉鈕轉至奶泡的位置 
  - i** 若將轉鈕轉至牛奶位置 ，可加熱牛奶
    - ▶ 按下‘奶泡’鍵
- 開始製作奶泡。當達到預設奶泡量時自動停止

為確保打出完美的奶泡，請每次使用過發泡器

後，將發泡器進行清洗。

(參閱5” 保養- 清洗發泡器” )。

## 咖啡粉製作咖啡

您可以用咖啡粉製作另一種口味的咖啡，例如：低因咖啡，製作方法只需將咖啡粉倒入粉槽中。

- i** 請勿在粉槽中倒入超過兩勺以上咖啡粉。
- i** 請勿使用研磨過細的咖啡粉，咖啡粉過細會堵塞沖煮系統，導致出咖啡不順暢。
- i** 如果咖啡粉添加的太少，螢幕顯示：‘咖啡粉量不足’會使機器停止沖煮咖啡。

咖啡粉添加後，請在1分鐘內按下製作咖啡按鍵，否則咖啡機將會退掉咖啡粉於豆渣盒內並恢復待機狀態。

例如：請按以下步驟使用咖啡粉製作義式濃縮

▶ 在咖啡出口放置一個杯子

▶ 打開粉槽蓋

螢幕顯示：‘請加入咖啡粉’

▶ 加入1勺咖啡粉（至少1勺，最多2勺）.

▶ 關閉粉槽蓋

▶ 按一下義式濃縮鍵



開始製作咖啡，螢幕顯示“美式經典”，當達到預設咖啡量時自動停止。

## 設定咖啡的參數

根據選用咖啡杯的大小預先設定咖啡或牛奶參數，只需設定一次即可內建保存，以後每次製作咖啡都將按照設定的內建參數完成。



例如：設定單杯美式經典的內建咖啡水量

- ▶ 在咖啡出口下放置一個杯子
- ▶ 按住‘**美式經典**’鍵，直到螢幕顯示：**‘咖啡量足夠嗎？足夠請按下按鍵’**
- ▶ 放開‘**美式經典**’鍵  
咖啡機開始製作單杯美式咖啡
- ▶ 當達到您所需的咖啡量時，按下任何鍵，除了‘**刪除**’，**停止製作咖啡**  
製作咖啡過程停止，螢幕顯示：**‘已儲存’**，單杯美式經典的內建咖啡量設定完成

- i** 您可以隨時按照以上步驟修改咖啡量參數
- i** 您也可以根據咖啡選擇欄中，您所選的咖啡重新設定內建參數(參閱4“程式設定－咖啡設定”)

## 磨豆機調整

您可以依喜好調整咖啡粉粗細

**注意** 如果您在磨豆機未運作下調整磨豆粗細，磨豆機調整鈕可能受損。

- ▶ 請在磨豆機運作時調整磨豆粗細

當咖啡能夠順暢的從咖啡出口流出，並且能夠呈現出細膩油脂，代表磨豆粗細適當。

例如：請按以下步驟製作義式濃縮時改變磨豆粗細

- ▶ 在咖啡出口下放置一個杯子
- ▶ 打開磨豆機調節旋鈕蓋板
- ▶ 按一下‘**義式濃縮**’鍵開始製作咖啡
- ▶ 當磨豆機運轉時調整至適當的磨豆粗細，等待咖啡流出，當達到預設咖啡量時自動停止。
- ▶ 關上磨豆機調節旋鈕蓋板。



## 熱水

請使用熱水管。

### ⚠ 注意

小心被濺出的熱水燙傷

▶ 請勿直接與肌膚接觸



▶ 在熱水出口下放置一個杯子

▶ 按一下“熱水”鍵

螢幕顯示“熱水”，開始製作熱水，當達到預設水量自動停止。

### 3 日常操作

#### 加水

好的咖啡與水是每一杯咖啡好口感的關鍵，因此建議您每日更換清水。

牛奶、礦泉水或其它液體均有可能造成水箱與機器的損傷。

- ▶ 水箱中僅可加入純淨的冷水



- ▶ 打開水箱蓋
- ▶ 取出水箱並在冷水中沖洗
- ▶ 在水箱中加入純淨的冷水，放回咖啡機
- ▶ 關閉水箱蓋

#### 開機



- ▶ 在咖啡出口下放置一個容器
- ▶ 按下開機/關機鍵啟動咖啡機
- 螢幕顯示：歡迎使用
- 螢幕顯示：咖啡機加熱中
- 螢幕顯示：咖啡機沖洗中，咖啡機開始沖洗系統，此過程自動停止。

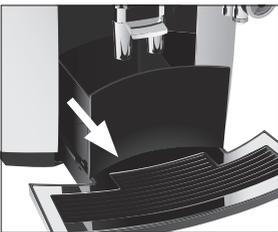
#### 每日保養

注意每日保養咖啡機不僅可以確保每一杯咖啡的口感，而且可以延長咖啡機的使用壽命

- ▶ 拉出滴水盤
- ▶ 清空豆渣盒及滴水盤。在溫水中沖洗乾淨

**i** 注意：請在咖啡機待機時清空豆渣盒，讓渣盒計數可以重新歸零。

- ▶ 將豆渣盒及滴水盤放置回咖啡機
- ▶ 在清水中清洗水箱
- ▶ 清洗發泡器 (參閱5、保養-發泡器沖洗)



- ▶ 拔下奶管並在清水下沖洗乾淨
- ▶ 分解發泡器並進行清洗( 請參閱5、保養-專業發泡器分解/清洗)
- ▶ 用柔軟的乾布擦拭咖啡機表面

## 定期保養

請定期執行下列保養：

- 為衛生考量，請經常更換奶管(每三個月更換一次)。請於JURA 授權經銷處購買。
- 請用軟刷清洗水箱(請參閱5、保養-水箱除垢)
- 奶垢及咖啡渣可能殘留於滴水盤，因此請經常清理滴水盤。

## 關機



每次關機時，咖啡機將自動沖洗咖啡及牛奶系統。

- ▶ 在咖啡出口下放置一個容器
- ▶ 按下開/ 關鍵 

**i** 咖啡機製作過牛奶奶泡後，螢幕顯示：現在清洗牛奶系統嗎？10秒後咖啡機自動關機

**i** 若不要做牛奶系統清洗，咖啡機會自動沖洗，螢幕顯示：牛奶系統沖洗中

**i** 咖啡機開始沖洗，此過程自動停止

**i** 咖啡機自動關機

**i** 咖啡機製作過牛奶奶泡後，螢幕顯示：牛奶系統清洗，10秒後此過程自動停止，咖啡機關機

咖啡機製作過牛奶奶泡後，選擇不清洗牛奶系統，咖啡機執行沖洗牛奶系統。螢幕顯示：牛奶系統沖洗完成

螢幕顯示：咖啡機沖洗中，此過程自動停止，咖啡機關機。

## 4 程式設定

按下 'P' 鍵可進入程式設定介面，請使用多功能鍵完成參數設定。

程式目錄	子目錄	說明
'1/5'	'咖啡機清洗', '咖啡機除垢', '牛奶系統清洗', '濾芯' (濾芯啟動時)	▶ 執行提示的操作指令
'2/5'	'牛奶系統沖洗', '咖啡系統沖洗', '資訊'	▶ 執行維護程序或查看咖啡機已執行的維護次數
'3/5'	'完整設定'	▶ 設定咖啡、牛奶及熱水等飲品的參數
'4/5'	'語言選擇'	▶ 選擇咖啡機顯示語言
	'單位選擇'	▶ 設定水量的單位為「毫升」/「盎司」
	'自動關機'	▶ 設定咖啡機自動關機的時間
	'牛奶系統沖洗'	▶ 牛奶系統沖洗設定
'5/5'	'水質硬度'	▶ 設定水硬度

### 飲品參數設定

程式設定的完整設定，您可對咖啡、牛奶及熱水的參數進行以下設定。

產品名稱	咖啡濃度	預設量	其他溫度設定
瑞斯崔朵、義式濃縮	8 段	水量: 15 ml – 80 ml	正常, 高溫
美式經典	8 段	水量: 25 ml – 240 ml	正常, 高溫
2 份義式濃縮, 2 份美式經典	-	水量: 25 ml – 240 ml(每杯)	同單份飲品的溫度
卡布奇諾, 奶香咖啡	8 段	水量: 25 ml – 240 ml 牛奶量: 3 秒 – 120 秒	正常, 高溫
拿鐵瑪琪雅朵	8 段	水量: 25 ml – 240 ml 牛奶量: 3 秒– 120 秒 間隔: 0 秒 – 60 秒	正常, 高溫
熱牛奶	-	牛奶量: 3 秒 – 120 秒	-
熱水	-	水量: 25 ml – 450 ml	低溫, 正常, 高溫

其他飲品參數設定皆遵循同樣步驟。

例如：請按以下步驟調整咖啡濃度

- ▶ 按一下 'P☺' 鍵
- ▶ 按右鍵 '>' 直到螢幕顯示 '3/5'
- ▶ 按一下 '完整設定' 鍵  
螢幕顯示：'完整設定'

**i** 選擇您想進行設定的飲品。以下設定不會製作任何飲品。

**i** 可按右鍵 '>' 瀏覽更多飲品

- ▶ 按一下 '美式經典' 鍵  
螢幕顯示：'美式經典'
- ▶ 按一下 '咖啡濃度' 鍵  
螢幕顯示：'咖啡濃度'
- ▶ 按一下 左鍵 '<' 或右鍵 '>' 調整咖啡濃度
- ▶ 按 '儲存' 鍵  
螢幕顯示：'已儲存'  
螢幕顯示：'美式經典'
- ▶ 按下 'L' 鍵離開程式設定

## 自動關機

使用自動關機功能可以幫助您節約用電。若此功能被啟動，咖啡機將會在最後一次咖啡製作完成後，依據預設時間自動關機。

可將自動關機時段設定為15分鐘、30分鐘或1至9小時後。

- ▶ 按一下 'P☺' 鍵
- ▶ 按一下右鍵 '>' 直到螢幕顯示 '4/5'
- ▶ 按一下 '自動關機' 鍵  
螢幕顯示：'自動關機'
- ▶ 按下左鍵 '<' 或右鍵 '>' 選擇自動關機時段
- ▶ 按下 '儲存' 鍵  
螢幕顯示：'已儲存'  
螢幕顯示：'4/5'
- ▶ 按下 'L' 鍵離開程式設定

## 水質硬度設定

水硬度指數越高，則要求對咖啡機除垢週期越短，因此必須正確的設定水硬度參數，該參數可設定在1-30° dH 範圍內。

- ▶ 按一下‘P.☼’鍵
- ▶ 按下右鍵‘>’直到螢幕顯示‘5/5’
- ▶ 按一下‘水質硬度’鍵  
螢幕顯示：‘水質硬度’
- ▶ 按下左鍵‘<’或右鍵‘>’可設定水質硬度
- ▶ 按下‘儲存’鍵  
螢幕顯示：‘已儲存’  
螢幕顯示：‘5/5’
- ▶ 按下‘L’鍵離開程式設定

## 牛奶系統沖洗

程式設定中的‘4/5’/‘牛奶系統沖洗’，可設定牛奶系統沖洗的方式。

- ‘手動’：使用完牛奶系統10分鐘後，咖啡機提示牛奶系統沖洗。
- ‘自動’：使用完牛奶系統10分鐘後，咖啡機自動進行牛奶系統沖洗。

例如：按以下步驟設定自動沖洗牛奶系統。

- ▶ 按一下‘P.☼’鍵
- ▶ 按下右鍵‘>’直到螢幕顯示：‘4/5’
- ▶ 按一下‘牛奶系統沖洗’鍵  
螢幕顯示：‘牛奶系統沖洗’
- ▶ 按一下‘自動’鍵
- ▶ 按一下‘儲存’鍵  
螢幕顯示：‘已儲存’  
螢幕顯示：‘4/5’
- ▶ 按下‘L’鍵離開程式設定

## 單位選擇

例如：請按以下步驟將水量表示單位從“ml”改為“oz”

- ▶ 按一下‘P.☼’鍵
- ▶ 按下右鍵‘>’直到螢幕顯示：‘4/5’
- ▶ 按一下‘單位選擇’鍵  
螢幕顯示：‘單位選擇’
- ▶ 按一下‘oz’

- ▶ 按一下‘儲存’鍵  
螢幕顯示：‘已儲存’  
螢幕顯示：‘4/5’
- ▶ 按下‘L’鍵離開程式設定

## 語言選擇

例如：請按以下步驟將顯示語言從“English”更改為“繁體中文”

- ▶ 按一下‘P.⚙️’鍵
- ▶ 按下右鍵‘>’直到螢幕顯示：‘4/5’
- ▶ 按一下‘語言選擇’鍵  
螢幕顯示：‘語言選擇’
- ▶ **i** 可按右鍵‘>’瀏覽更多語言
- ▶ 按一下您要的語言，例如：‘繁體中文’  
螢幕顯示：‘繁體中文’  
螢幕顯示：‘4/5’
- ▶ 按下‘L’鍵離開程式設定

## 5 保養

JURA 咖啡機具有以下整合保養程式：

- 咖啡機沖洗(咖啡系統沖洗)
- 發泡器沖洗(牛奶系統沖洗)
- 發泡器清洗(牛奶系統清洗)
- 更換濾芯(請更換濾芯)
- 咖啡機清洗(清洗)
- 咖啡機除垢(除垢)

**i** 當咖啡機提示您需要清洗、除垢、更換濾芯時，請及時按照提示步驟操作。

**i** 按下‘P:W.’鍵可預覽所有的保養程式，進度列表表示還需要過多久將必須執行該保養程式。當進度列滿格成紅色時表示必須立即執行該保養程式。

### 咖啡機沖洗



可隨時手動啟動咖啡機沖洗程式。

- ▶ 咖啡出口下放一個容器
- ▶ 按下‘P:W.’鍵
- ▶ 按下右鍵‘>’
- ▶ 按下‘咖啡系統沖洗’鍵

螢幕顯示：‘咖啡機沖洗中’，咖啡出口有水流出，沖洗完畢後，此過程自動停止。

**i** 此章節適用於專業發泡器及簡易發泡器

### 發泡器沖洗



每次製作完牛奶奶泡後，咖啡機會提示需要沖洗牛奶系統。

**i** 您可於程式設定中，選擇手動沖洗牛奶系統或自動沖洗牛奶系統。(參閱4、程式設定-牛奶系統沖洗)

前提：螢幕顯示：‘牛奶系統清洗’

- ▶ 咖啡出口下放一個容器
- ▶ 按下‘P:W.’鍵
- ▶ 按下右鍵‘>’
- ▶ 按下‘牛奶系統沖洗’鍵

螢幕顯示：‘牛奶系統沖洗中’，此過程自動停止

## 發泡器清洗

- i** 此章節適用於專業發泡器及簡易發泡器為確保打出完美的奶泡，及基於健康衛生的考量，請在使用過牛奶後每天清洗發泡器。

如果使用了非原廠出品的清潔保養用品，將對咖啡機造成損傷並在機器系統內留下殘留物影響正常使用

- ▶ 請僅選用原廠生產的清潔保養用品。

- i** 請使用優瑞牛奶系統清洗盒



- ▶ 按下 'P' 鍵
- ▶ 按下 '牛奶系統清洗' 鍵  
螢幕顯示：'牛奶系統清洗中'
- ▶ 按下 '開始' 鍵
- ▶ 按下 '繼續' 鍵  
螢幕顯示：'牛奶系統清洗中' / '奶泡清洗液'
- ▶ 將奶管從牛奶瓶中取出
- ▶ 倒入奶泡清洗液在牛奶系統清洗盒的矮格中(標示此圖案的格子需倒入奶泡清洗液)。倒入的量約至盒上標示的底線。
- ▶ 加入清水約至盒上較高的線
- ▶ 在發泡器出口放置一個容器

- ▶ 將奶管插上牛奶系統清洗盒邊緣小孔

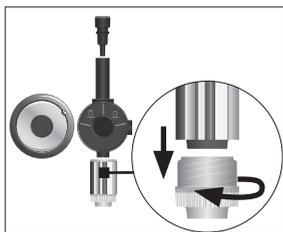
- i** 確認奶管插上牛奶系統清洗盒後



- ▶ 按下 '繼續' 鍵  
螢幕顯示：'牛奶系統清洗中'，牛奶系統正在清洗中
- ▶ 螢幕顯示'更換清水'時，請徹底清洗牛奶系統清洗盒，並在前格倒入250ml的清水
- ▶ 將牛奶系統清洗盒放置發泡器出口下，插上奶管
- ▶ 按下 '繼續' 鍵  
螢幕顯示：'牛奶系統清洗完成'  
螢幕回到待機畫面

## 專業發泡器分解/沖洗

為確保打出完美的奶泡，請在使用過牛奶後每天清洗奶泡器，咖啡機不會自動提示必須拆解清洗奶泡器。



- ▶ 將奶管從牛奶瓶中取出並在清水下沖洗乾淨
- ▶ 仔細將專業發泡器從連接系統轉動取下
- ▶ 完全拆解各部件
- ▶ 在清水下沖洗各部件，如表面有嚴重奶垢殘留，可先浸泡250ml 清水與1 瓶蓋約15ml奶泡清潔劑混合液，再用清水沖乾淨。
- ▶ 重新組裝各部件。

**i** 請正確裝回各部件以確保咖啡機的正常運作

- ▶ 將發泡器正確裝回連接系統

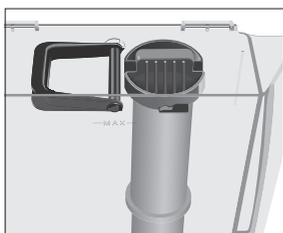
## 安裝濾芯

如果您已經使用濾芯，將無須再做除垢。如果您在初次使用時未安裝濾芯，可依以下步驟安裝及啟動濾芯。



前提：螢幕顯示各項飲品

- ▶ 在發泡器出口下放置一個容器(至少300ml)
- ▶ 取下並清空水箱
- ▶ 從附贈配件盒中取出濾芯及延長支架，將濾芯固定在延長支架上



- ▶ 將延長支架及濾芯裝入水箱
- ▶ 順時鐘旋緊
- ▶ 在水箱中加入清水，安裝回咖啡機

**i** 咖啡機將自動偵測濾芯

螢幕顯示：‘已儲存’

螢幕顯示：‘濾芯沖洗中’，清水從發泡器流出

**i** 沖洗出的水可能稍微變色，但這不影響健康或口感。大約使用300ml的清水後，沖洗過程自動停止。

## 更換濾芯



**i** 啟動濾芯後，下方螢幕會顯示藍色濾芯圖案。

**i** 濾芯在使用一段時間將失去效用(針對水質設定不一)，此時咖啡機會自動提示您即時更換濾芯。

**i** 濾芯可於優瑞經銷處購得。

前提：螢幕顯示各項飲品，下方螢幕的濾芯圖案為紅色。

- ▶ 在發泡器出口下放置一個容器(至少300ml)
- ▶ 取下並清空水箱
- ▶ 往逆時針方向旋開濾芯，將舊的濾芯和延長支架從水箱取出
- ▶ 將延長支架固定在新的濾芯上
- ▶ 將延長支架及濾芯裝入水箱
- ▶ 順時針旋緊
- ▶ 在水箱中注入清水，安裝回咖啡機

螢幕顯示：‘已儲存’，咖啡機將自動偵測新濾芯

螢幕顯示：‘濾芯沖洗中’，清水從發泡器流出

**i** 沖洗出的水可能稍微變色，但這不影響健康或口感。大約使用300ml的清水後，沖洗過程自動停止。

## 咖啡機清洗

當咖啡機製作了180 杯咖啡或開機沖洗了80 次後，螢幕會提示需要清洗咖啡機。

如果選用了不合適的清洗藥片將對您的咖啡機造成損傷，並且在咖啡機內部管道會留下殘留雜質。

- ▶ 請僅使用優瑞專業清洗藥片

**i** 整個清洗過程大約持續20 分鐘。

**i** 一旦啟動了清洗程式請不要中途停止。

**i** 優瑞專業清洗藥片可從授權經銷商處購得。

前提：螢幕顯示：‘咖啡機清洗’

- ▶ 按下‘P:∞’鍵
- ▶ 按下‘開始’鍵
- ▶ 按下‘下一步’鍵

螢幕顯示：‘請清理渣盒’

- ▶ 將滴水盤及咖啡渣盒清空後，放回咖啡機。



螢幕顯示‘正在清洗咖啡機’

- ▶ 在咖啡出口下放置一個容器
- ▶ 按下‘下一步’鍵

螢幕顯示：‘正在清洗咖啡機’，咖啡出口有水流出。  
過程暫停，螢幕顯示：‘請投入清洗藥片’

- ▶ 打開粉槽蓋

- ▶ 取一粒清洗藥片放入粉槽口

- ▶ 關閉粉槽蓋

- ▶ 按下‘下一步’鍵

螢幕顯示：‘正在清洗咖啡機’，咖啡出口有水流出，  
此過程自動停止。

螢幕顯示：‘請清理渣盒’

- ▶ 取出豆渣盒和滴水盤，清空後安裝回咖啡機  
咖啡機清洗程序完成，可以正常使用了。

## 咖啡機除垢

咖啡機的日常使用會沉積石灰質，石灰化程度會根據當地水硬度而不同，當需要除垢時咖啡機會自動提示。

**i** 如果您已經使用濾芯，將無須再做除垢。

### △ 注意

除垢藥片會對皮膚及眼睛產生刺激，因此：

- ▶ 避免除垢藥片接觸皮膚或眼睛。
- ▶ 如有接觸請及時用清水沖洗乾淨不慎入眼時請遵醫囑。

### 注意

如果選用了不合適的除垢藥片將對您的咖啡機造成損傷，並且在咖啡機內部管道會留下殘留雜質。

- ▶ 請僅使用優瑞專業除垢藥片。

### 注意

除垢如果被中止將對咖啡機造成損傷，因此：

- ▶ 一旦啟動了除垢程式請不要中途停止。

### 注意

除垢藥片如碰觸到脆弱表面(大理石)，可能造成其損傷

- ▶ 如濺到請立刻清理

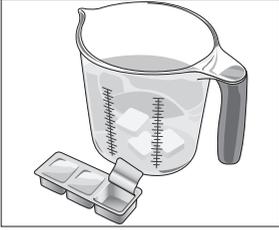
**i** 整個除垢過程大約持續40分鐘。

**i** 優瑞專業除垢藥片可從授權經銷商處購得。

前提：螢幕顯示‘咖啡機除垢’

- ▶ 按下‘P.c.’鍵

- ▶ 按下‘開始’鍵
- ▶ 按下‘下一步’鍵
- 螢幕顯示：‘請清理渣盒’
- ▶ 將滴水盤及咖啡渣盒清空後，放回咖啡機。



螢幕顯示：‘請在水箱中加入除垢藥片’

- ▶ 取出水箱並清空
- ▶ 取三片除垢藥片充分溶解在500ml 清水中，待其充分溶解
- ▶ 將此混合液體倒入水箱中並放回咖啡機。



- ▶ 在咖啡出口下放置一個容器
- ▶ 按下‘下一步’鍵
- 螢幕顯示：‘咖啡機正在除垢’，水會從發泡器出口流出

過程暫停，螢幕顯示：‘請清理滴水盤’

- ▶ 取出豆渣盒和滴水盤，清空後安裝回咖啡機
- 螢幕顯示：‘水箱加水’

- ▶ 取出水箱徹底清洗
- ▶ 加滿清水後放回咖啡機
- ▶ 在咖啡出口和發泡器出口下各放置一個容器
- ▶ 按下‘下一步’鍵

螢幕顯示：‘咖啡機正在除垢’

過程暫停，螢幕顯示：‘請清理滴水盤’

- ▶ 取出豆渣盒和滴水盤，清空後安裝回咖啡機
- 除垢完成。螢幕顯示各項飲品，您的咖啡機已經可以使用了。



**i** 如果除垢程序被意外中止，請徹底清洗水箱。

## 清理豆槽

即使再好的咖啡豆，也會摻有雜質，這樣會損傷磨豆機，因此需要清理豆槽中的異物。

前提：螢幕顯示：‘請加咖啡豆’

- ▶ 按下開 / 關鍵 ，關閉咖啡機
- ▶ 打開豆槽蓋
- ▶ 用乾淨柔軟的乾布或紙巾將豆槽內部擦乾淨
- ▶ 在豆槽中加入咖啡豆並蓋上豆槽蓋

## 清理水箱

咖啡機使用一段時間後，將沉積礦物質，為確保咖啡機的正常運作，請定期清洗水箱並除垢。

- ▶ 取下水箱
- ▶ 如使用濾芯者請取下濾芯
- ▶ 將三片除垢藥片充份溶解在裝滿水的水箱中
- ▶ 靜置數小時
- ▶ 清空並徹底沖洗水箱
- ▶ 如使用濾芯者，可將濾芯安裝回水箱
- ▶ 將水箱加滿冷水並放回咖啡機

## 6 提示資訊

提示	原因	解決辦法
水箱請加水	水箱沒水了，咖啡機不可使用	▶水箱請加水(參閱1、初次使用-加水)
請清理渣盒	豆渣盒已滿，咖啡機不可使用	▶清空豆渣盒和滴水盤(參閱3、日常操作-每日保養)
滴水盤未定位	滴水盤沒有放好，咖啡機不可使用.	▶放好滴水盤
請加咖啡豆	豆槽沒豆了，咖啡機無法製作咖啡，僅可製作熱水和牛奶	▶豆槽中加豆(參閱1、初次使用-加豆)
請沖洗牛奶系統	咖啡機提醒您必須沖洗牛奶系統	▶牛奶系統沖洗請參閱 5、保養-牛奶系統沖洗
螢幕上濾芯圖案為紅色	過濾了50公升的水或濾芯安裝了2個月後，濾芯失去效用，必須更換濾芯	▶更換濾芯(參閱 5、保養-更換濾芯)
咖啡機清洗	咖啡機需要清洗	▶清洗咖啡機(請參閱 5 保養-咖啡機清洗)
咖啡機除垢	咖啡機需要除垢	▶將咖啡機除垢(請參閱 5 保養-咖啡機除垢)
咖啡機溫度太高不可維護	咖啡機系統溫度太高，無法進行維護程序	▶等待幾分鐘讓系統冷卻，或製作一杯花式咖啡或熱水。

## 7 故障排除

提示	原因	解決辦法
奶泡器無法打出足夠的奶泡或牛奶四濺	發泡器需要清洗	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 清洗發泡器(請參閱 5 保養、牛奶系統清洗)</li> <li>▶ 拆解並沖洗發泡器(請參閱 5、保養-發泡器拆解/清洗)</li> </ul>
	牛奶和奶泡的溫度太高	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 將牛奶和奶泡的溫度調低(請參閱 4、程式設定-設定牛奶和奶泡溫度)</li> </ul>
咖啡出口出咖啡不通暢	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 咖啡研磨得過細，或使用的咖啡粉太細</li> <li>▶ 水硬度設定不正確</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 將磨豆機調節磨豆程度稍粗些（參閱 2、程式設定-磨豆機設定）</li> <li>▶ 啟動除垢程式（參閱 5、保養-咖啡機除垢）</li> </ul>
螢幕並未顯示：水箱請加水，但水箱中已無水	水箱需要除垢	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 水箱除垢(請參閱 5、保養-咖啡機除垢)</li> </ul>
發泡器出口出咖啡及牛奶不通暢	發泡器阻塞	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 取下發泡器</li> <li>▶ 利用咖啡粉匙尾端拆開發泡器</li> <li>▶ 在冷水下清洗發泡器零件</li> <li>▶ 組裝各零件</li> </ul>
螢幕顯示： ERROR 2 或 ERROR 5	咖啡機被長時間置於寒冷的環境，出於安全原因咖啡機無法正常加熱	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 將咖啡機移至溫暖的環境</li> </ul>
螢幕顯示: 其他 ERROR		<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 關閉咖啡機總電源，送至JURA 授權維修中心.</li> </ul>
磨豆機發出噪音	磨豆機中有異物	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 將咖啡機送至JURA 授權維修中心</li> </ul>

**i** 如遇無法解決的問題，請與JURA 授權維修中心聯繫。

## 8 運輸與環保回收

### 運輸 / 清空系統

請保存好機器的外包裝箱，以便今後運輸時使用。

機器在運輸前須確保完全清空。

前提：螢幕顯示各項飲品

- ▶ 請拔下奶管
- ▶ 牛奶出口下放置一個容器
- ▶ 按下‘奶泡’鍵

**螢幕顯示：‘奶泡’**，此時熱蒸氣會從牛奶出口排出

- ▶ 將水箱拆離咖啡機並清空
- ▶ 按下右鍵‘>’直到螢幕顯示牛奶量60秒  
熱蒸氣會持續排出直到系統清空
- ▶ **‘將水箱裝回’**
- ▶ 按下開/關鍵  關機



### 回收處理

請以環保的方式處理廢棄咖啡機。



舊機器中的部分零件仍有重新利用價值，請注意環保回收處理。

## 9 技術參數

電壓	120 V , 60 Hz
功率	1450 W
安全認證	BSMI 
壓力值	恒壓 15 bar
水箱容量(無濾芯)	1.9公升
豆槽容量	280克
渣盒容量	16塊
電源線長度	1.1 公尺
淨重	約9.8公斤
體積 (寬×高×深)	28.5 × 34.5 × 42 公分

## 10 授權維修中心

 請登錄我們的網站  
[www.jura.com](http://www.jura.com) (英文)

<http://www.jeoushun.com/>

找到您所在地的 JURA 授權維修服務中心

[http://www.jeoushun.com/new\\_1.htm](http://www.jeoushun.com/new_1.htm)

售後服務 提供全省各地快速維修網.....

北區諮詢 0925-225555 台北 02-82186031，

中區諮詢 0925-553333 台中 04-22429263，

南區諮詢 0925-112222 台南 06- 2460300，嘉義 05-2771771，

設有分公司，及全省各地均有特約經銷商及專業工程師為每位顧客作最完善的安裝保固及售後服務。



 Eurocafe

<http://www.jeoushun.com/>